



Cheung Mee-Ming  
张美明

书画是我一生至爱，不离不弃，  
终身为伴！

我原籍广东省恩平县，出生广州，在香港成长。回忆从一个二十余岁的少女来到蒙特利尔市，现已年逾花甲了。幸运地，我拥有三位情人，分别是中国书画，中国文学和广东粤剧。午夜梦回，不能成眠的时候，往往拿起毛笔写书画，如饮香醇美酒，何等陶醉逍遥啊！又如对情人尽诉心中的郁结，顿时愁意尽消。

**P**ainting and calligraphy, my loves, always faithful  
lifelong companions.

Born in Enping, Guangdong Province, I grew up in Hong Kong. As a 20-year-old girl, I landed in Montreal where I am happily growing old.

I was fortunate to have faithful lovers, Chinese calligraphy, painting, literature and Cantonese opera. Midnight dreams not coming and unable to sleep, I pick up a brush, do a calligraphy or a painting. It's like drinking aromatic wine, feeling free and unfettered, talking to my lovers about the torpor in my heart; then the sadness vanishes.



Cheung Mee-Ming 张美明

敏而好学

Be clever and eager to learn



Cheung Mee-Ming 张美明

以其終不自為大，故能成其大  
It is through not making oneself arrogant  
that one can accomplish greatness



Cheung Mee-Ming 张美明

巾幗不讓須眉  
Women are not inferior to men